

《以浮洲地區來看藝術對於社區影響與可能性》

調查研究報告

研究者：陳武康

摘要

舞蹈作為一種表現的語言、一種溝通的方式；一種運動、一種社交活動，在浮洲地區相當的普遍。這裡有社交舞、國標舞、排舞、有氧舞蹈、熱舞、芭蕾舞，還有一所擁有舞蹈系的台灣藝術大學。寄情於此藝術的用心專研者大多來自各行各業，很多人以跳舞開始他們的一天，也有很多人是以跳舞作為疲勞工作後的收尾，結束這一天。在浮洲，幾乎一整天，都有人在舞蹈！在觀察到這些有趣的現象後，我開始了這個計畫，開啟了田野調查的步伐。

在公園裡面跳交際舞是一個台灣非常獨特的現象，並不是每一個國家都有這樣子的景象。一開始大家對於「為何來跳舞？」這個問題，都單純地認為只是運動、強身、結交朋友，或是面對空巢期後對生活的一種寄託，反映出台灣社會中年人口與家庭的關係狀況。這讓我更加好奇是什麼樣的動力、魅力和吸引力，使得這些人透過舞蹈展開人生/人際的另一個面向？隨著田野調查的時間拉長，我們和這群舞者更進一步對自己、對舞蹈深究探問，慢慢地一點一滴將自己的舞蹈歷史和回憶，重新開箱與大家共享。

一開始只是一個單純想讓大家更認識現代舞、參與藝術、和藝術家一起聊聊舞蹈的文化調查，卻因為這些與浮島居民們特別的互動和對話，演化成一場短短十天的實驗性展覽活動。希望透過展覽的規劃，一部份記錄浮洲島上的舞蹈活動現況；也試圖尋找一種舞蹈對話的可能性，企圖創造一種參與式的藝術。

關鍵字：浮洲、空巢期、社會參與、藝術與社會

目錄

壹、 前言	1
貳、 浮洲的歷史脈絡	2
一、 浮洲的開發過程	2
二、 浮洲的經濟發展	4
三、 以複合式媒材再現浮洲地方發展	5
參、 舞蹈在社區裡扮演之角色	8
一、 舞蹈作為一種社交目的	8
二、 舞蹈作為一種與社會交往的媒介	12
三、 舞蹈作為一種人生的價值再現	13
肆、 舞蹈樣貌的在地性發展	15
伍、 結論與建議	16
一、 傳統社會結構與思想禁錮，對於舞蹈興趣發展之限制	16
二、 大眾對於舞蹈非精緻即庸俗的刻板印象	16
三、 研究建議	17
附件一：田野調查訪談逐字稿	18
參考資料	38

壹、 前言

浮洲是個夾在湳仔溪與大漢溪之間的浮島，島上豎立的一道道圍牆是台灣不同時期歷史發展的痕跡，隔離了島內外的風景，也豎立了島內外的貧富差距。這個地方有個簡易火車站，華僑中學，一所國中，兩所國小，有個只出不進的榮民之家，有個馬場，兩個眷村，500 間鐵皮工廠，密度很高的廟宇，兩個主要菜市場，兩個可供大家跳舞運動的活動廣場，10 塊籃球場，有國立台灣藝術大學，六十年來孕育出很多藝術家。

羈舞劇場的創團成員同樣也是這群藝術家之一，因為地緣關係，畢業後隨即以浮洲地區作為羈舞劇場排練據點，歷經二十年載，不論排練場的地點如何更迭，羈舞劇場始終在這一塊小島上屹立未曾離開。身為羈舞劇場的藝術總監、研究者在地生活二十年觀察到，這裡的居民大多是外地移民，在台灣經濟起飛的 50、60 年代，這裡的加工廠密集，移民者搬進這塊島上並在此地定居，直到經濟轉型後依然持續在此地生活，轉而在「外地」工作或退休。台灣藝術大學歷經了小島上經濟發展、人文變遷的興衰，然而在這個藝術家密集度甚高的地區，何以這個地區的居民對於藝術的參與程度卻不熱絡？反過來說藝術家透過藝術參與社區的程度也不顯著？地方社區居民如何看待藝術？如何看待藝術大學？如何看待跳舞這門藝術？

此研究將透過文獻資料的蒐集，輔以訪談以及實際的田野觀察，並透過《浮島・圍牆・恰恰恰》影像紀錄展，作為一個藝術對於社區影響與可能性之參與式實驗（展覽），探究藝術對於浮洲地區的影響力，特別是對於舞蹈這一門研究者所專研的藝術，希望能夠歸納一套深入研究者與地方社區，以舞蹈作為彼此相互影響的模式。

貳、 浮洲的歷史脈絡



(圖一)《臺灣早年地形圖》

一、 浮洲的開發過程

浮洲雖然與繁華的板橋城相鄰，但是卻因為與板橋城中間隔了一條湳仔溪，長年以來遂成為城外的邊陲地帶。過去漢墾移民在此落腳漸漸形成了浮洲最早的庄頭「三抱竹」，因為當時這裡有三叢大竹子，於是以此命名，在 1895 年的《臺灣早年地形圖》就可以看到三抱竹的紀載（圖一）。乾隆四十一年，福建省泉州人吳紹恭帶著家人渡海來臺，在浮洲落腳墾拓，是最早開發浮洲的家族，並恭奉福德正神，至今已有二百三十一年歷史，是浮洲地區歷史最悠久的土地公廟。而後，浮洲地區再形成了番仔園及浮洲聚落，在當時已闢有道路通往新莊及樹林，當時新莊街市商業繁榮，浮洲和新莊往來密切，須倚靠渡輪對外聯繫，有許多西

盛庄及柏仔林居民在這時期遷居到浮洲，而渡船的對岸即有一條道路直通枋橋街，番仔園的先民就是由新莊搬至番仔園的徐、楊、吳、甘四大家族，胼手胝足慢慢建設此地。浮洲當地人稱浮洲鐵路以北為「番仔園」，也是現今的歡仔園。相傳這裡原來是原住民平埔族的菜園，這裡的先民早先以布料、酒和原住民交換土地，並在土地上種植甘蔗、番薯、花生等作物，作物收成後便搭渡船到對岸並走路到枋橋街上販賣。而浮洲聚落則是靠近湳仔溪旁的聚落，相當於今日的浮洲里一帶，最早住在這裡的先民有魏、簡、陳、藍、阮五大姓氏，是從新埔、三抱竹等的遷移至此。

1950、1960 年代，國民政府為了安置大量的軍眷，由蔣宋美齡主持的婦聯會，以進出口貿易與電影票所附加稅捐，與浮洲地區蓋了婦聯一村。之後美軍顧問團杜安團長夫人及美軍眷屬，又捐款在婦聯一村附近，蓋了 100 戶的婦聯二村與力行新村等小眷村。當時軍聞社報導：「新建落成的婦聯一村，位於板橋浮洲里，佔地面積約 9 甲，距浮洲及板橋火車站均約 1 公里，並新設有公路局停車站，交通至為方便。眷村包括有木造房屋 A 型 38 幢 300 戶，B 型 30 幢 300 戶，各戶廚廁、水電俱。眷區環境優美，色宜人，堪稱北部規模最大而最完善之新建眷村。」浮洲因幾座大小眷村相繼落成，台鐵因應人口激增，原本 1953 年 12 月 1 日，恢復設立由板橋站代管的浮洲招呼站，自此也成了正式車站。也因為眷村的興建，政府機關單位紛紛進入，建設新國度成為另一個新希望，而被寄予厚望的即為浮洲這個位處邊陲的地區，其隱密又能控制全局的特色成為最佳地點，也自此開始了浮洲的築牆歷史。

第一重圍牆是在 1950 年代成立的國立藝專、華僑中學與教師研習會。華僑中學的建立是為了因應當時大量的華僑家庭子弟；國民學校教師研習會，則生產了整個台灣島上的孩子們所讀的教科書。為了擺脫日本殖民教育下的殖民風氣和皇民教育、傳佈新的中華文化和知識，國民政府以中山實驗國民小學為基地，也就是現今大觀路上的中山國小前身，作為教師試演、試教的所在地，而中山實驗

國民小學的成立也樹立了的二道圍牆，隨後榮工處機械設備廠房的設置、1970 年代的榮民之家、1971 年製作新台幣紙鈔原料的的臺北紙廠，相繼成立，連綿延長的圍牆自此成為浮洲地區的特色，也隔離了島內外的風景，一道道聳立的圍牆代表大時代國家建設的決心，而圍牆上的鐵絲網和碎玻璃則代表了威權時代的紀律，以及對自由奔放思想的囹圄。

1963 年葛樂禮颱風的侵襲下，原來的婦聯一村、婦聯二村由於受損嚴重，紛紛撤離搬遷。1990 年代以後，原有的榮工處和臺北紙廠也隨著時代的變遷、科技的進步失去既有的功能，榮工處的機械設備廠和調配廠逐年撤出，原來的廠房舊址將新建起現代化的合宜住宅；臺北紙廠也改建成為台灣藝術大學所經營的文化創意園區，有廣大的公園以及藝術家進駐的工作空間。這些轉變似乎又是另一個時代的經濟繁榮象徵，然而這樣的趨勢對於浮洲島是一個轉型發展的契機，抑或又會隨著政治的操作和政策的瞬息萬變而淹沒在時代的洪流之中，對於一個長期處於都市計畫邊陲、次要地位的區域而言，地方發展、經濟發展更應該以長遠的眼光從長計議，而不再只是某個城市或政策下的附屬品。

二、 浮洲的經濟發展

浮洲最早從三抱竹聚落開始到番仔園、浮洲的開墾，以甘蔗作為最大宗的經濟作物，從清末到日據時代，一望無際的甘蔗田以及輕便軌車運送甘蔗到糖廠（今日萬華的糖廊文化園區一帶），是昔日五十多年來浮洲人熟悉的風景和共同記憶。

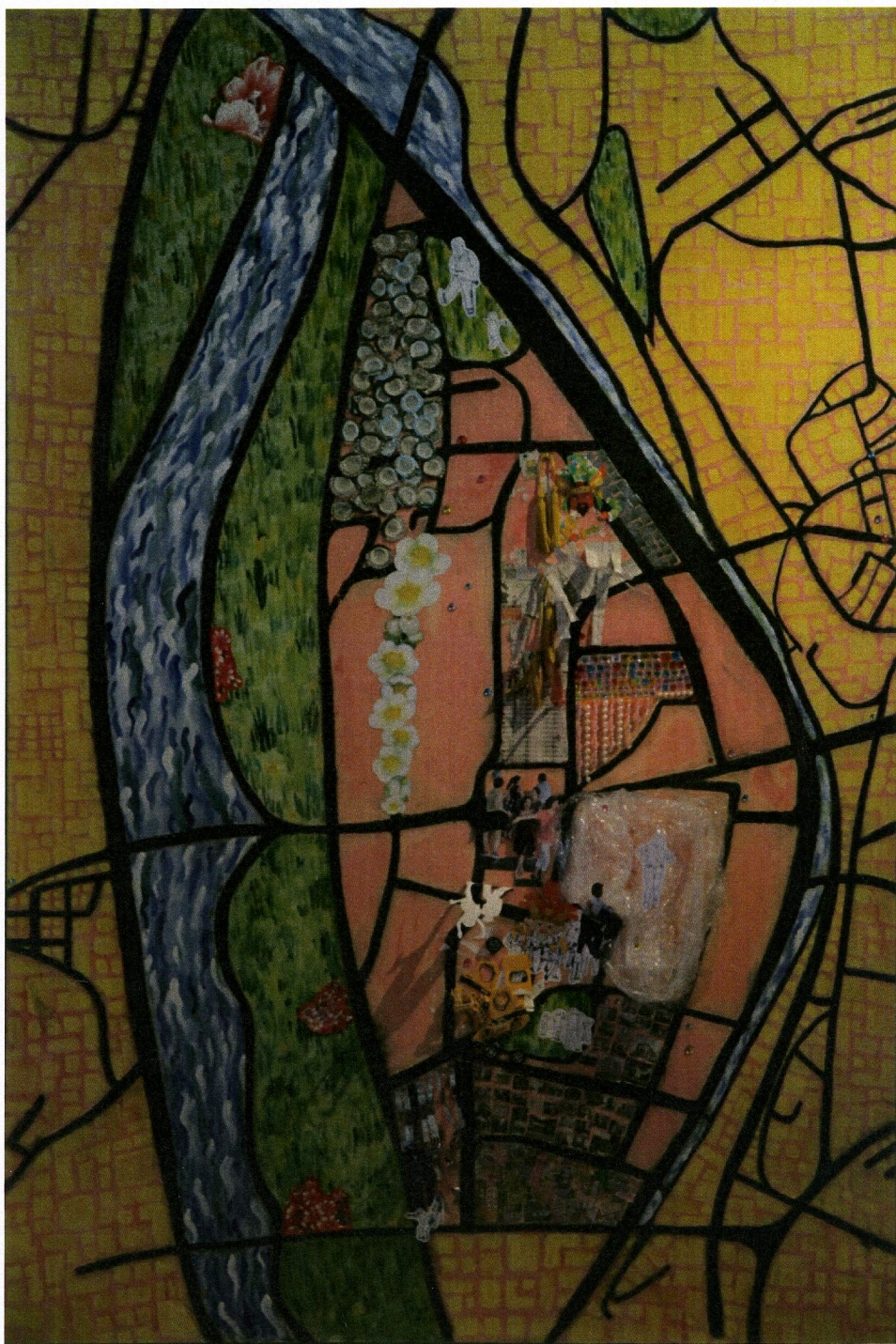
日據時代中期，番仔園的郭姓家族開始種植香花植物，開啟了浮洲的茉莉花史。茉莉花是一種經濟價值很高的農作物，當時台灣生產的茶葉品質甚佳，但味道並不濃厚，所以包種茶再製時需要與香花混和，提升茶葉的香氣。浮洲地區因為緊鄰河道旁，因為地理位置優勢開始了以大量茉莉花種植發展經濟。浮洲地區的茉莉花種植區域大多分布在今日的鐵軌以北，當時靠茉莉花而繁榮興盛的家族除了郭家還有劉家、楊家、鄧家。日治時代末期因為戰爭因素，這樣的經濟作物

漸漸隨著時代的變遷，因為不符合民生需求而逐漸沒落。

國民政府遷台過後，浮洲地區成為國家建設發展的重要工廠。即使眷村遷移、榮工處和臺北紙廠的功能逐漸式微，浮洲依然因為台灣整體的經濟轉型，擔任重要的加工廠角色，浮洲越來越多中南部的農村移民順勢來到臺北，由於無法在都會中心落腳，遂以加工廠林立的浮洲地區做為支應台灣的經濟發展所需的起點，而容納這些勞動者、陣列式的公寓住宅大批興起，客廳即工廠的景象也成為浮洲最鮮明的風景。

三、以複合式媒材再現浮洲地方發展

根據文獻資料的蒐集以及親自的浮洲地區田野踏查，研究者勾勒出一幅以複合式媒材所構成的浮洲地圖（圖二）。在 1990 年代興起的大量工廠式微，但是在今日的鐵道以北、歡仔園社區一帶，依然存有許多鐵皮屋工廠，或是因為工廠林立而應聲而起的資源回收場，我們以啤酒瓶蓋作為許多鐵皮屋工廠的象徵。以許多大學榜單、校園和青少年狀態的新聞剪報，反思現金教育制度對於學歷、升學率、成就的極度重視，而往往忽略了學生在人文藝術方面的創造力和思考。以一顆顆璀璨的寶石象徵台藝大的學生在創作上的道路上，期待大家都能成為不同的寶石在藝術領域上發光發熱，但又能秉持對於推廣和耕耘文化環境的使命，而不只是在一次演出中曇花一現，或是操弄華而不實宣傳手法，無益於社會和藝文環境的發展。在大觀路二段上，因為退輔會和長期居住在當地的居民發生的土地產權糾紛，導致這塊地區抗議不斷，充斥的刻意白布條與雙方角力的拉扯，所以以怪手象徵公權力對於人民的居住權益的暴力和侵害。



（圖二）複合式媒材浮洲地圖

在將近六個月的工作以來，我們發現小小的一個浮洲島就有許多跳舞的人口，繪製地圖的目的除了勾勒出浮洲地區的地方歷史之外，更希望能藉由的圖描繪出浮洲地區的舞蹈人口。根據研究者的觀察和統計，浮洲地區跳舞的人和跳舞之種類如（表一），主要聚集在台北紙廠簡易公園、榮民之家對面的土地公廟地

下室（浮洲里民活動中心）、中山國小、三抱竹里民活動中心、浮洲親民公園、浮洲運動公園，還有更多我們尚未親自挖掘的地方。所以在地圖上，我們放上這幾個月以來訪談對象的跳舞樣貌，企圖以這種方式生動地在地圖上留下浮洲地區居民跳舞的足跡。

（表一）浮洲地區舞蹈活動時刻與地區表

	一	二	三	四	五	六	日
5:00~7:00	返老還童	返老還童	返老還童	返老還童	返老還童	返老還童	返老還童
	元極舞	元極舞	元極舞	元極舞	元極舞	元極舞	元極舞
	音樂操	音樂操	音樂操	音樂操	音樂操	音樂操	音樂操
7:00~8:00	陳氏太極 刀劍扇棍棒	陳氏太極 刀劍扇棍棒	陳氏太極 刀劍扇棍棒	陳氏太極 刀劍扇棍棒	陳氏太極 刀劍扇棍棒	陳氏太極 刀劍扇棍棒	
	楊氏太極 棍	楊氏太極 棍	楊氏太極 棍	楊氏太極 棍	楊氏太極 棍	楊氏太極 棍	
7:30~8:30	交際舞	交際舞	交際舞	交際舞	交際舞	交際舞	
7:30~10:00							交際舞
8:30~10:00	拉筋功	拉筋功	拉筋功	拉筋功	拉筋功	拉筋功	拉筋功
	楊氏太極 華武扇	楊氏太極 華武扇	楊氏太極 華武扇	楊氏太極 華武扇	楊氏太極 華武扇	楊氏太極 華武扇	
14:00~16:00				大安社區國標舞 （土地公廟）			
17:00~18:00	拍手功	拍手功	拍手功	拍手功	拍手功	拍手功	拍手功
18:15~19:15		有氧		有氧		有氧	
19:00~21:00	大都會排舞		大都會排舞		大都會排舞		
19:00~20:50		大都會排舞 （中山國小）		大都會排舞 （中山國小）			
19:30~21:00		排舞		排舞		排舞	
19:30~20:50	舞蹈社志工媽媽 操 （中山國小）		舞蹈社志工媽媽 操 （中山國小）		舞蹈社志工媽媽 操 （中山國小）		

參、 舞蹈在社區裡扮演之角色

此計畫的一開始即為研究者反思自身在地二十幾年，經常看到公園裡聚集許多愛跳舞的族群，然而卻對於大家的跳舞方式、為什麼要選擇跳舞作為休閒活動一概不知，而公園裡聚集跳舞的人這樣的景象是在國外鮮少看到的。基於這樣的好奇心而開始產生了這樣的計畫，並且希望能透過展覽的一系列活動，作為藝術參與的方的一項實驗。而田野調查的第一步即以台北紙廠簡易公園作為田野地點，深入進入田野約 3~6 個月的時間，發現此地點是 2004 年以後才將圍牆拆除、改建成公園公共空間。因為此地區能遮風避雨、又不需要管理費用和繁瑣租借程序之公共空間較為稀少，所以紙廠簡易公園從早到晚都有運動、跳舞團體在此活動，儼然成為舞蹈活動最為熱絡的場地。紙廠簡易公園每日的活動概況可以參考（表一），由於本計畫關注在舞蹈方面的活動，在針對浮洲地區各個有舞蹈活動的地點作初步的調查之後，因為紙廠簡易公園的跳舞族群較為多元，人口組成面向也較為豐富，故將紙廠簡易公園作為本次計畫的焦點田野區域，並針對和舞蹈較為相關的群體，包括社交舞、排舞、有氧舞蹈作為主要的研究對象。

調查的初步階段，不論是哪一種舞蹈類型，大部分接受研究者訪談的對象，對於研究者所關心的「為什麼要跳舞？」「為什麼選擇舞蹈作為休閒方式？」等研究問題，大多回答是為了運動、為了保持健康，所以才開始跳舞。然而在研究者 3 個多月的田野過程當中，漸漸的與田野調查對象深入談話，從這些訪談資訊，以及對於社會研究調查的結果，可以將舞蹈和社區藝術發展的關係，歸納成下列幾項要點：

一、 舞蹈作為一種社交目的

在這些研究對象當中，社交舞是所有類型中最有熱情，甚至可以說是在舞蹈的技巧方面最有競爭意味的舞蹈種類。研究者認為，因為社交舞是雙人才能進行的舞蹈，再加上舞蹈呈現的好壞和舞伴有極大的關係，與舞伴的默契和舞蹈演出的精采程度成正比。此外因為每個人的舞蹈習慣不盡相同，如果和一名舞伴培養

出默契之後，再和別為舞伴搭配，效果以及表現出來的樣子將會完全不一樣。就因為這樣的特徵與特殊性，使得社交舞成為練習和表現過程中，難免在與舞伴培養默契的過程中，加入了許多情感的部分（這裡的情感定義並非是藝術表現之感性層面（sensitivity），而是身為人類與生俱來的感情（emotion），包括親情、友情或愛情），也因為這樣的特色，使得社交舞反映出兩種面向的表徵，包括對於女性的身體壓迫，以及對社交舞的刻板印象而貶低其藝術性。這兩種面向的反射皆無法讓大眾將其視為一種藝術看待，而本身學習社交舞的群體，也不會對舞蹈這門藝術有更多、更深的認識，僅侷限在社交舞的範圍內，或停留在舞蹈較為潛層、表面的角度觀看這門藝術。

1、對於女性身體的壓迫

紙廠的社交舞群體年齡，大多落在 50 歲以上，40 歲~50 歲之間的人口佔少數，40 歲以下之人口幾乎沒有。而家庭概況大致又可區分為單身、與配偶離異、配偶已往生、夫妻一起學舞、夫妻其中一人學舞這幾種樣態，而後兩者的人口佔少數。在研究過程中，受訪者往往會對與鏡頭以及紀錄影像這件事情有些顧慮，這樣的顧慮尤其是發生在已婚的男女身上，不論另一伴是否知道自己在學跳舞。而這樣的顧慮不外互因為擔心既定的世俗價值觀念與刻板印象，對跳舞這件事情抱持負面的評價；以及許多學習舞蹈的人因為在學習過程中把持不住自身情感，而逃離了既有的家庭這兩大因素，互相影響著大眾對於學習社交舞的族群之看法。

研究者認為，由於研究對象年齡結構大多落在 50 歲以上，而這個世代的族群大多對於社交舞抱持著一種不正當行為的刻板印象，如同今日的年輕人去夜店跳舞一般，經常被大眾認為是不好的休閒娛樂。這個原因可能有二，一是因為社交舞是由男女雙人所構成的雙人舞；二是因為大部分想增進舞藝的人都會到舞廳練舞，因為只有在舞廳才能以較為優惠的價格獲得練舞的機會，而坊間舞蹈教室的收費則是以節數為單位作計算（一節大約 15 分鐘~30 分鐘），所費不貲。然而

舞廳除了認真練舞的人之外，的確有更多醉翁之意不在酒的人士，也就是因為人口組成背景複雜，所以讓這種世俗既定的刻板印象如此深刻，使得許多人（尤其是女性）在紙廠簡易公園學舞的時候，不願意被鏡頭拍攝，除了顧慮另一伴之外，更有不少研究對象顧慮的是左鄰右舍等與自己較無血緣或親密關係的人士之看法。

從這樣的現象可以發現，在浮洲這個地區雖然跳社交舞的人口眾多，但是大多數人對於社交舞的看法依然保守，尤其是女性在學習舞蹈方面更是受到社會的輿論壓力。研究過程中所有對於研究者有疑慮的皆為女性，即使研究對象並無任何不軌的行為，練舞過程中也都是以女性一同練舞（其中一名女性跳男性角色之舞步），依然會不願意被家人甚至是街訪鄰居知道。然而在研究者的觀察中，發現許多女性的訪談對象談起第一次熱切期盼能學跳舞的經驗，往往來自於看了職業國標舞選手曼妙之舞姿，或是女舞者身上一身優美的華服，是從一種欣賞藝術品的角度切入學習，但是卻因為社會對於女性既有的保守期待（相夫教子、以家庭為重等守舊觀念），使得女性在從事某種興趣、某種休閒娛樂時卻要躲躲藏藏，甚至已經投入學習之後，也無法真正的接受自己、合理化自己跳舞的正當性。

2、對於社交舞的刻板印象

嚴格來說，社交舞被看作是一種不入流、不正經的舞蹈種類，甚至是其他舞蹈種類急於劃分、切割的群體。例如排舞是一種與社交舞的概念相類似的舞蹈種類，不論在音樂的節奏、舞步、步伐與拍子的相對應上，都和社交舞雷同，而最大的不同在於，排舞廣泛的定義上是一個人的社交舞，即使只有一個人也能跳，無須與他人互動、培養舞蹈默契。在以排舞作為研究對象時，研究對象經常會自清自己所學與社交舞的不同，澄清自身因為在性格上較為正經、穩重，所以選擇排舞做為運動的方式。可見即便同樣是學習跳舞的族群，對於每個舞蹈種類都有其刻板印象。社交舞因為男女雙人舞的特性，再加上跳舞的時機和場合較為複雜

而為人詬病，所以難以擺脫大眾對於社交舞的印象，也因此難以提升社交舞這類型舞蹈的藝術性價值。

同樣的刻板印象也會發生在現代舞或芭蕾舞中。在此計畫的最後呈現《浮島·圍牆·恰恰恰》影片記錄展中，展期最後一天所舉辦的閉幕舞會，即以混種舞蹈的方式作為一種研究實驗。所謂的混種舞蹈簡單定義，就是一場舞會或者是說即興的舞蹈表演中，沒有規定舞蹈的種類，當天邀請聲音藝術家 Yannick Dauby 擔任現場的音樂演出，音樂種類包括社交舞中常出現的台語歌舞曲，也有熱舞、街舞出現的流行音樂，再加上 Yannick 本身對於大自然聲音採集的環境音，所有以上音樂元素混合成為現場的音樂，舞者隨著自己熟悉的旋律自由的跳進舞池中，播放較為不熟悉的音樂時就在舞池邊休息、觀摩他人跳舞。而當天實驗的結果發現，雖然當天有許多研究對象主動參與活動，並且和舞蹈專科背景的舞者們互相融合、交流舞蹈，但事後詢問再次家家類似活動的意願，大多數的人都持有保留態度，顯示社交舞族群對於這種實驗性較強的舞蹈活動接受度偏低，因為這些熟悉社交舞的研究對象將當天所接觸到的現代舞、芭蕾舞認為是年輕人的舞蹈，是他們無法一起同樂、觀賞的舞蹈種類。

3、 小結

舞蹈的學習必須是一種全心全意、全力以赴才能將肢體發揮到最好的一種藝術表現，在這個過程中因為身心的合一使得身體自然去感受心之所嚮，抑或是心靈隨著身體的律動而沉澱平靜或慷慨激昂。然而受到壓抑的舞蹈學習將會阻礙舞蹈發展，這樣的情況很常在有所顧忌的研究對象身上。在舞蹈的表現方面，在意旁人眼光者，比起心無罣礙、熱情投入舞蹈學習的對象，的確在肢體、律動性的表現上都不如後者；而因為家庭、婚姻而受到牽絆的女性舞者，在步入中老年後才又重拾舞蹈這項興趣，也會因為年齡的問題而限制舞蹈的表現。最後，對於舞蹈種類的刻板印象，抑或是說對於美學的主觀問題，影響了大眾對於現代舞的接受度和興趣，此外同儕的壓力或鼓勵，也會是影響中老年人願意嘗試新事物的關

鍵性因素之一。

二、 舞蹈作為一種與社會交往的媒介

以田野調查對象作為與社會交往的主體，研究者發現許多研究對象前往紙廠公園並不是將跳舞視為最大目的，反而是在一旁休息區域和他人聊天、看別人跳舞打發時間。在訪問過程中，其中一位 73 歲的張姓阿嬤也表示，紙廠簡易公園的社交舞舞伴們，大家都相處融洽，時常一起相約出遊、唱歌，所以她很喜歡到紙廠簡易公園跳舞。由此可見，在中老年的社交舞族群中，其中有很大一部份的人是因為要消磨時間、結交朋友才來參與社交舞的學習。同樣的情況也會發生在排舞、有氧舞蹈的例子。研究者推論，因為在中老年時期，對於家庭主婦來說小孩子皆已長大成人、在外地求學或成家立業；對於勞動者來說，可能已經退休或進入半退休的狀態，在面臨家庭的空巢期階段，許多人必須要轉換生活的重心，而從平日的休閒運動中找尋另外有興趣的事物，就很容易將重心和目標轉移，若再加上於該群體結交許多志同道合的朋友、夥伴，更會以該嗜好成為每天專注、練習的目標。而舞蹈作為這些人生活重心轉移方式的原因，在研究對象的訪談對話資料中顯示，大部分是因為年輕時就有接觸過舞蹈，或者曾經嚮往過但是沒有學習機會，或是因為朋友同儕的介紹而加入跳舞的行列，而大多數學習舞蹈的群體也都是屬於比較活潑、大方、喜歡結交朋友個性之人，在社交舞群體中，這樣的特徵又更為明顯。

以藝術家作為與社會交往的主體進行社會參與。「社會參與」(Social Engagement) 的藝術實踐指稱以社會現象與議題做為藝術創作的內容，這些實踐具以計畫為基礎、走向真實社會場景、由此場景所揭露出的社會相關議題、具有公共性、參與性、關係性、合作性、過程性、藝術作為某種中介、有改變或介入現實的想法、不一定生產物件式作品或展覽等特質。本次計畫藝術家以《浮島·圍牆·恰恰恰》影像紀錄展作為社會參與實踐的實驗方法，企圖以這樣的展覽方式作為一種將精緻藝術生活化、大眾藝術精緻化的表現實驗。展覽開幕當天，有

許多協助藝術家訪談、一起跳舞的社區居民前往參與。社區居民們是第一次來到滿是鏡子、鋪設專業舞蹈地板的排練場，許多人欣賞自己曼妙舞姿的攝影作品之餘，也對場地感到十分新奇，但是卻不因此感到卻步或格格不入，反而因為展場環境以平時地方舞者們跳舞時的台語舞曲作為背景音樂，再加上重新粉刷的牆面和田野調查訪問時的攝影紀錄，讓這些身為資深舞者的社區居民們，很輕易的將展間和平時練舞的台北紙廠簡易公園結合，兩個看似毫無關聯的場域在這個展覽之中，因為有著和浮洲這個地方長久連結的情感、同樣專注於舞蹈藝術的熱情，使得浮洲過去和現在的兩種時空巧妙的凝結在展覽開幕的當下。

在音樂的感染力下，社區的資深舞者們忍不住成雙成對的於展場間翩翩起舞，將台北紙廠簡易公園的場域時空瞬間搬移至展場。有別於平時僅在排練場內彩排遠在其他縣市、其他國家的巡迴演出舞作，這也是藝術家第一次與地方、社區居民、常民生活文化如此地貼近。藝術家本是希望透過藝術介入地方、介入社區來觀察藝術對於地區的影響和可能性，卻在這場開幕式中從一個以藝術家為主體的介入者角色，轉化成為一個去作者化的事件參與者角色，由地方社區舞者有機的帶領展覽的走向和再現的方式，自然而然地讓常民生活進入精緻藝術場域，使羈舞劇場排練場空間落實藝術生活化、生活藝術化的目標。

三、 舞蹈作為一種人生的價值再現

在成人的生命週期中，孩子長大且不再住在家裡的階段，通常被稱作「空巢期」，一般都是以家庭生命週期做劃分依據。家庭生命週期最早是由 Loomis 與 Hamilton（1936）所提出，用以描述家庭內所發生的序列生命事件。在 1948 年「美國家庭生命週期國家會議」（National Conference on Family Life）中，依據家中最大子女的成長階段，做為劃分家庭生命週期指標，原因是最大子女經常是帶領家庭進入一個嶄新又陌生經驗的關鍵個體。從研究資料中顯示，面臨空巢期的族群對於生活的改變往往會顯得茫然，認為自身喪失了原有在家庭中的功能和角色重要性，所以容易產生沮喪的心境。根據研究者對於浮洲地區舞蹈族群的研

究，發現部分持續有恆心參與舞蹈活動的族群，都是因為在空巢期過後，或是家庭失和、離異等原因，從公園的簡易運動中發現舞蹈這項休閒，並在加入後因為從中獲得自信心和興趣，甚至有不少人意外發現自己在舞蹈方面的天分，故持續不間斷的進行舞蹈學習與活動。

以浮洲里民活動中心的國標舞班為例，此國標舞班是由大安社區發展協會發起，發起人莊老師就是在空巢期過後，投入了國標舞的學習。在全心投入國標舞學習後，莊老師發現自己對於舞蹈方面的天分，除了可以迅速消化專業老師上課的內容之外，更可以直接在網路影片中學習甚至自創舞步，於是莊老師在擔任大安社區發展協會理事長的期間，發起了國標舞班，於班上擔任班長之角色，持續了十幾年之久。從其他舞蹈群體的研究訪談中也發現，大部分的舞者在舞蹈學習方面都有十年以上的經歷，而且每天、定時前往練舞的地點從不間斷、風雨無阻，可見舞蹈除了作為一種社交媒介之外，更是一種對於自我價值實現的方式，開啟人生的第二春。

肆、 舞蹈樣貌的在地性發展

社交舞大致上可以區分為摩登舞和拉丁舞兩大類，常見的摩登舞種包括華爾滋和探戈，而常見的拉丁舞種有恰恰、倫巴、捷舞。在田野調查的過程中，我們發現雖然是跳著同樣的舞蹈種類，但每一對舞者跳的舞步卻不盡相同，在深入的訪談過後才知道，以吉魯巴為例，吉魯巴最先流行於美國，一般社交場合中是六步吉魯巴，但在傳入台灣之後演變成爲三步，訪談對象表示因為跳六步太累了，台灣人比較聰明將其演變爲三步吉魯巴。

然而在我們後續的調查找到一份資料顯示，這些台灣公園常見的探戈花樣、三步吉魯巴，的確是台灣知名的社交舞老師王英宗所創。王老師將畢生所學的正確舞步姿勢結合太極氣功，歸納整理成一系列不同招式花樣的台灣探戈、三步吉魯巴。可見其實這樣的演變並不單純是因為懶惰、方便的關係，是有其文化背景與系統而產生的變化。在訪問浮洲里民活動中心的國標舞班的過程中，也有受訪者提到國標舞、社交舞在台灣南北的音樂、舞步之不同，有一種說法是大部分的社交舞流行音樂都是由南部先發展，再漸漸傳播至北部。

如同現代舞的出現一樣，從歷史學、社會學的角度看來，不僅是因為藝術形式的改變造成對芭蕾舞的反動，更是受到社會結構、世界經濟變化所導致的結果。而現代舞出現以後，更因為各個編舞家、舞者的文化背景、所受到藝術教育和對於當代思想上的關懷、解釋不同，而有不同詮釋現代舞的派系、技巧及形式。從社交舞、國標舞蹈現代舞，不論哪一種舞蹈種類，甚至是擴大至任何一種藝術發展，最終都會匯入在地性的文化元素，即使是同一個國家也會有南北區域之差異。這些在研究過程中觀察到的現象，與研究者近期和泰國藝術家 Pichet Klunchun 所合作的作品《身體的傳統》，探討當身體的記憶 / 回憶，思考口述或歷史的傳統時，傳統對於自身的意義是什麼？何謂傳統？當代如何沿著傳統的足跡進而衍伸？等一連串哲學性的提問有相似之處，透過此研究計畫給予研究者日後於舞蹈創作上更多的思考面向。

伍、 結論與建議

本計畫經過為期 3~6 個月的田野調查，以舞蹈作為地方的藝術發展之探討，訪談約 20 位於浮洲地區長期進行舞蹈活動的資深舞者。整理訪談資料與地方文史資料蒐集，並輔以研究者的觀察後，研究者對於何以藝術在地方發展並不活躍有以下幾點結論與建議：

一、 傳統社會結構與思想禁錮，對於舞蹈興趣發展之限制

傳統的社會結構認為女性就應該要遵守世俗對女性加諸之規範，例如不應出入「複雜」場所、單身者也不允許和男性有親密接觸，尤其對於步入家庭的女性，更認為應該要全心全意為家庭付出，這些對於女性加諸的責任實為對於女性的一種束縛，限制了女性發展個人興趣、壓抑了個人自由意志。對於男性來說，也會因為社會對於男性的期許、背負對家庭的責任，需要更高的成就和薪資，而放棄原有的興趣和喜好之可能。這些傳統的社會結構和社會普遍既定的思想，對於性別平權的觀念尚未普及也未被大眾所認同，導致本研究計畫的研究對象群體在學習舞蹈路上較為受到限制。而藝術的培育應該是從小的觀念和環境養成；藝術環境的養成又和思想及價值觀念息息相關，往往需要開放、活躍和較為彈性的思想觀念才能避免在藝術創作和欣賞方面的限制。

研究者認為，對於研究群體（50 歲以上的世代）而言，要從觀念上的改變、重新認識不同的舞蹈種類，如現代舞、芭蕾舞，甚至參與其中，需要更多的時間和活動設計，並非短短的 6 個月計畫就一蹴可及。本研究計畫在最後的展覽期間，已在舞蹈交流上和研究對象有初步的良好互動基礎，期望之後能以此作為藝術家和社區連結之種子，給予更多的沃土促進更多的互動發展。

二、 大眾對於舞蹈非精緻即庸俗的刻板印象

研究對象所成長的背景對於跳舞這件事情有既定的刻板印象，認為跳舞是一件會被旁人說閒話的休閒娛樂，對於現代舞又認為是年輕人專屬的娛樂活動，研

究者認為這是所有表演藝術在進行社區互動、社會參與時都會發生的困境。由於表演藝術具有舞台、表演者和觀眾就可以形成一個表演場域之特徵，非專業的表演者在面對觀眾時大多會怯場、不自在，不同於視覺藝術方式的社會參與，邀請觀眾以繪畫、馬賽克拼磚等方式進行社區活動，比較偏向於集體創作或是個人創作，沒有眾目睽睽下的觀眾檢視個人的創作，實質的和他人互動的程度也不如表演藝術的直接，所以在藝術介入後與參與者持續的意願較高。

以本計畫為例，在進行舞蹈工作坊時可以觀察到參與的研究對象偏少，大家對於再次參加工作坊的意願也不高，其原因不外乎對於自己不熟悉的領域，若是沒有呼朋引伴下的朋友相伴，很容易感到卻步而放棄參與活動；再者，進行不熟悉的舞蹈活動時，也會擔心外在的眼光而放不開，尤其是當研究對象和舞蹈科班舞者一同進行工作坊活動時特別明顯。研究者認為，以表演藝術作為參與式藝術時需要更長時間的關係建立和培養，藝術家不僅應將參與時間拉長，參與程度也需要更為深入才能真正融入社區，從社區的需求面相了解居民對於藝術的接受程度，並且從地方的作息、興趣、民俗文化、生活習慣等面向切入，從中找尋一套表演藝術與之結合的參與方式，設計出一套真正的地方藝術互動發展方式，才能使這樣的藝術參與計畫更為長遠且持久，甚至可以設身處地的以地方發展為出發，改善地方現有之問題。

三、 研究建議

本次計畫針對舞蹈這項藝術做為藝術對於地方發展可能性之研究，然而藝術的領域寬廣，有許多其他表演藝術、視覺藝術甚至是跨領域藝術。未來期待除了以舞蹈作為參與社區的主體之外，更希望能加入或結合其他藝術領域，使得社區參與的活動可以更加豐富，並從關心地方變遷、公共事務的角度切入，甚至可以連結鄰里辦公室、學校老師、學校藝術課程等方式，將社區參與的範圍和程度加廣、加深，期待能以更加長遠的規劃持續深入本次計畫主題。

附件一：田野調查訪談逐字稿

(一)

訪談者：大哥，你說以前的人怎麼樣？

受訪者：（台語）以前的人較保守，會亂想，就會想一些男的跟女的跳，現在的人就純粹運動，就沒有想那麼多。

訪談者：而且都要馬上跟不認識的人一起跳，男生女生。

受訪者：你要會跳啊！

訪談者：對啊，所以在那個想法上。

受訪者：每個人都可以互相跳啊！現在喔，現在有的人就不會想那麼多啦！

訪談者：嗯哼嗯哼！

受訪者：其實都是來這裡認識的。

訪談者：喔！那在這個跳舞的之間，他們都是用身體來，就是因為我剛有問張大哥，他就說，幾乎都是男生帶領女生，那他們在跳舞的過程中，都不會講話，都直接用身體來帶動。

受訪者：那一定的啦！但是跳這個交際舞沒有用到那些啦！跳國標才有啦！

訪談者：用到什麼？

受訪者：用到身體。

訪談者：這個也要吧？

大哥：這個不用，這個用手帶就好了。

訪談者：歐，主要用手帶嗎？

受訪者：阿國標一定要用身體，跳國標一定要用這一塊（指著腰）。

訪談者：嗯哼，腰！

受訪者：用這一塊在帶動女孩子，阿像這個不用啦（指旁邊跳交際舞的人），這個用手帶就好。讓女孩子知道方向要怎麼走，阿這樣就好了。

訪談者：喔瞭解！

(二)

訪談者：因為上次只有訪問一點點，想要請問一下是什麼時候開始學舞，請問怎麼稱呼？

阿嬤：我叫阿嬤，大家都嘛叫我阿嬤，改天我帶你們去舞廳，大家都叫我阿嬤。

訪談者：哪個舞廳啊？

阿嬤：是卡拉 OK，五樓。

訪談者：在哪裡啊？也是跳舞的嗎？

阿嬤：唱歌跳舞。

訪談者：在哪裡啊？

阿嬤：在府中路，班長走了嗎？

訪談者：名字就叫做 5 樓嗎？

受訪者：沒有，叫做浪漫屋，以前擔仔麵那裡。

訪談者：浪漫屋喔！在府中路.....在南雅夜市那邊嗎？

受訪者：離一小段，以前舊車站那裏啊，什麼星對面那。

訪談者：星聚點嗎？

受訪者：不是。

訪談者：沒關係我再查好了。

受訪者：我看看我這裡有沒有好了（受訪者開始找名片）。

訪談者：現在還有嗎？

受訪者：每天都有。人家都走了你才來問我有什麼用，我忘記地址啦！我受訪者就都忘記了。啊！不是府中路，是南門街 61 號。

訪談者：阿姨我可以照張相嗎？

受訪者：可以啊！怎麼不行。這個就是店長。

訪談者：它這個跳什麼舞，跟早上一樣嗎？

受訪者：一樣啊。

訪談者：有老師在帶嗎？

受訪者：沒有啦！隨興的。

訪談者：一樣的，男生女生都有嗎？

受訪者：我再介紹你們認識老闆，可是不知道要不要給你們訪問。

訪談者：老闆是跳舞很厲害嗎？

受訪者：沒有阿！老闆是六樓的老闆，大老闆，有分很多種老闆

訪談者：所以不是跳得很厲害才去當老闆

受訪者：沒有啦！就是愛玩的而已

訪談者：我以為是跳舞很厲害才能當老闆

訪談者：受訪者什麼時候會去啊

受訪者：我們等一下就去啊

訪談者：可是不是晚上七點嗎？

受訪者：哪是！我們早上就去到晚上才 100 元

訪談者：從早上到晚上才 100 元？ 怎麼這麼便宜

受訪者：以前人很多，現在人比較少

訪談者：受訪者是從年輕就開始跳嗎？

受訪者：沒有啦！我老的時候交了壞朋友才去跳，我常常罵這些朋友說就是交到
你們這些壞朋友才去跳舞

訪談者：可是我看阿姨跳得很開心啊

受訪者：對阿！就是跳得很開心才罵他們阿，不開心就不會罵他們了

訪談者：大概多久前學的

受訪者：大概 60 歲吧

訪談者：再哪裡學的阿

受訪者：就亂跳啊！有朋友看到我說：受訪者我帶你去唱歌，我說唱你個頭啦我

還表演哩！唱什麼歌。朋友說唉呀！你花 100 元陪我唱嘛！我說好啊
好啊就跟他去。輪到我的歌的時候就說我是死人喔！還不趕快上去唱，
有夠盧的，就是不會唱要怎麼上去（唱）就是這樣遇到壞朋友啦

訪談者：你可以跳舞阿

受訪者：啊我也不會跳啊！不會唱歌也不會跳舞

訪談者：你現在跳得很好啊！

受訪者：我是說以前，所以她就叫我上台，我想說死定了又不會唱，我朋友就說
他唱我跟著唱，這樣練著就稍為會唱歌了。比較會唱歌了之後又遇到一
個跳舞的，跟我說受訪者我來教你跳舞，我說教什麼啦！教什麼舞，我
就歌都還唱不好跳什麼舞，他說他教我免費的，我說不要，我哪有可能
跟你學免費的，阿這些都是很熟的朋友。他說教免費的你不要？那要怎
樣你才要學？我說好啦！你就一直邀約我了，不然你去外面找個老師來
教我，我把我的左鄰右舍都找來給你教，找了 10 幾個來給他教。

訪談者：去學要繳學費嗎？

受訪者：要啊！有老師在教

訪談者：是在這一家五樓學的嗎？

受訪者：不是，這間五樓沒有在教

訪談者：不然是在那裡學的

受訪者：運動場阿！沒有教室，他就說沒有教室，要學就來運動場學

訪談者：有老師收費嗎？

受訪者：現在就是這個朋友要去找老師！像這個（紙廠）也都有老師來教阿！一
樣意思啦

訪談者：喔那他們收費多少呢？

受訪者：很便宜啦！那時候一班都很便宜，然後就慢慢地教我們，一對一對的去

配對，剛開始學的時候都不會踩步伐，很好笑，但是雖然不會踩，但是整班的人都不會踩，很好玩，又不會被笑，就隨便跳。跳一跳就覺得學那個沒有，不學了，換一個真正、正統的老師，一個范老師在教，我們是頭一期的學生，是范姜文老師，現在學生有夠多的。

訪談者：阿是不是在那個浮洲橋下那間舞蹈教室

受訪者：好像是的樣子，然後他就教我們頭一期

訪談者：這個老師是不是很厲害

受訪者：很會跳啊！他都有去比賽的，那是真正的老師啦！

訪談者：現在還有跳嗎？

受訪者：有啊！我找網路給你們看

訪談者：阿姨現在還有在那邊學嗎？

受訪者：沒有啦！學沒多久就去流浪了啦

訪談者：老師也是這裡的人嗎？老師現在還有在教嗎？

受訪者：有吧！他本來都在這個橋下教

訪談者：老師本身是這裡人嗎？

受訪者：是這裡人，本身住橋下那邊。范姜文有一個舞伴，是我們同學，范姜文教沒多久就把他拉去，教沒多久學一年而已，現在也是當老師了

訪談者：怎麼這麼厲害學一年就會跳了

受訪者：范姜文有特別指導他啊！特別教他，我用網路給你看，這個老師很厲害

訪談者：剛開始學舞不會覺得很尷尬嗎？要跟別人一起跳

受訪者：不會啊臉皮厚的像什麼一樣，都在玩啊！又沒什麼

訪談者：那阿姨比年輕人還厲害耶

受訪者：哪有顧慮這麼多

訪談者：那跟男生跳的時候也不覺得尷尬嗎？

受訪者：不會啊！那有沒什麼，離這麼開，又不是真的跳舞，只是在玩而已，人

家真的跳舞才會黏很緊

訪談者：是嗎？我看早上的跳舞有些也都黏很緊啊？

受訪者：那個就是華爾滋，那不一樣，普通的舞不用啊！是華爾滋還是探戈才有需要這樣，不然不用啊！真的會跳的就是在跳華爾滋財是會跳舞，像我們這種只是在運動而已

訪談者：阿姨怎麼沒有想說要繼續學，學華爾滋？

受訪者：我這個駝背又矮矮的怎麼學？

訪談者：不會啊

受訪者：我這個開刀才駝背的

訪談者：也是可以跳啊

受訪者：不行啦！跳這種舞不能看啦！駝背又矮矮是怎麼能看

訪談者：跳舞就是自己開心就好了啊

受訪者：對啦！就是當作運動，你說的是運動

訪談者：你的意思是說如果要跳到變成比賽級的舞者就不行了是嘛？

受訪者：我找那個網路給你們看，范姜文，這個才是正統的老師，這些都是舞界的，衣服都很漂亮

訪談者：他們一開始都是在運動場教嗎？

受訪者：他們有教室啊！這種真正的老師都嘛有教室，我們這種是假的老師，我也有去過他們教室跳

訪談者：那他們的教室是那種很多鏡子的那種嗎？

受訪者：對阿對阿！他們的教室很大耶！像我們這種兩光老師才會亂跳

訪談者：阿姨妳說的教室是橋下那間嗎？

受訪者：橋下那間是我同學，吳櫻華，之前當她的舞伴，范姜文知道他是跳舞的料，就把他拉去跳舞，變他的舞伴，阿現在換舞伴了，現在不是了

訪談者：那范姜文自己的教室在哪裡？

受訪者：我給你看吳櫻華的，吳櫻華的我也有（FACEBOOK）

訪談者：那范姜文自己的教室在哪裡？

受訪者：在那邊，我會去但是我不會說，我說的吳櫻華就是這個，范姜文教他然後自己就也開始跳在當老師，這些都是他的學生，他小孩也是在當老師，他有帶我們去過基隆表演，他舉辦旅遊然後帶我們去基隆跳。

訪談者：是去比賽嗎？

受訪者：不是啦！只是包場讓我們去玩而已

訪談者：喔~只是去玩

受訪者：你看這些都這麼漂亮，這個才叫做跳舞啊！我們只是在運動而已啦！你要搞清楚

訪談者：阿姨除了在這裡學之外有去其他地方學嗎？

受訪者：沒有啊！都在這裡

訪談者：我看有些社區大學，也有在教耶

受訪者：我以前有去學過

訪談者：也是板橋這裡的嘛？

受訪者：社區大學很多間耶！對是我沒有去過那裡，我都是好玩而已，去那裡有的都不會要跟我們配對，大力拉扯要嚇死了。有的男生不會跳，大力拉扯，要被拉到手斷掉了

受訪者：你們說的吳櫻華就是這個

訪談者：你說你同學那個嗎？

受訪者：對！他舞齡也十幾年了，這個好像是他兒子。她很漂亮耶！那個范姜文眼睛很厲害！剛才那個三九團的團長，才是厲害，我就退團了，不然我就報你看，300 多個人這麼多人要死啦！我就退掉了

訪談者：哪一個舞團？

受訪者：剛才那個男的啊！阿財，三九團

訪談者：喔~那現在還有嗎？

受訪者：現在還有啊！但是我退掉了

訪談者：那個舞團就是在跳交際舞的嗎？

受訪者：它不時會辦舞會還會叫人去比賽，比賽的時候表演哪一首要多少錢，但是都沒有在賺錢的，都不夠工錢，以前要跳華爾滋都好幾千塊、幾萬塊的耶！現在都不用，200 塊

訪談者：是喔！怎麼差這麼多

受訪者：現在就是跳健康的阿！老人家了啊！又不像以前，愛現的人就去跳了阿

訪談者：以前是比較專業嗎？還是怎樣？不然怎麼有能力負擔表演的費用？還是以前跳舞的人比較多？

受訪者：以前都是有錢人在跳啊！窮的就是當運動而已不是真正在跳舞。

訪談者：所以以前比較多就是真的專業在學跳舞的

受訪者：對，現在就是在運動的，不同啦！像現在跳這個是什麼，不會跳也隨便跳啊！這樣有聽懂嗎??（看著手機）像這個衣服都很漂亮啊！你看都有夠漂亮的，這個好像是她兒子，她兒子也很帥，不知道為什麼好像是兩人吵架，不然也都是一起在教學，不知道怎麼了。

訪談者：喔~所以就分開了是嗎？那吳櫻華也是住這附近的人嗎？

受訪者：住在這個菜市場這邊而已。她以前是在做頭髮的，後來范姜文老師來教的時候她也有去，被老師挑中去特別指導，沒有多久就很會跳了。范姜文在看人會不會跳都嘛知道，像她看一個人踩腳步就知道誰會學得很快，他教好多年了經驗很豐富

訪談者：這兩位老師現在都有繼續在教學嗎？

受訪者：有啊！但是他們在教我們這種不會去跟他們學啦！因為他們一個鐘頭就1200 了。之前有一個開公司的人要去給老師教，連基本步都踩不好了給老師教有什麼用，不如在這邊（運動場）邊學邊跳，如果愛漂亮再去

給老師教，看老師是不是比較會調姿勢，不然一千多塊，累積多少個一千多塊很快就會破產了。給他教 4、5 萬塊了還是不會跳啊！沒用啦！不如給兩光老師教，一個鐘頭 200 的都有啦！也有 200 的，還是有人會嫌貴阿！其實 200 已經很便宜了。

訪談者：200 也有人喊貴？

受訪者：你不知道喔！200 當作運動是還好啦！就學幾次，再加上我們老師又一直來帶一直來帶，學會了以後就知道要怎麼請老師雕、請老師來喬（姿勢）

訪談者：是說 1 千多的就是一對一了吧？不是團體的。

受訪者：一對一的沒錯，但是也是我懶惰啦！1200 我也懶得練，跳舞也懶得練，省下那筆錢，老師怎麼可能一個鐘頭一直帶你，哪有那個體力一直陪你。我不如自己練自己在這裡看，如果不自己練叫多厲害的老師也沒用阿！你在這邊大家邊討論邊練，沒有多久一樣會很厲害啊！

訪談者：阿姨待會要去的五樓也是都有鏡子的地方嗎？

受訪者：對阿！有鏡子

訪談者：所以會看到自己跳舞的樣子嗎

受訪者：跳舞的時候眼睛都在看舞了，哪有眼睛看鏡子

受訪者：你們是要寫論文喔？

訪談者：我們是要找浮州這一帶，跳舞很厲害的舞林高手啦

受訪者：跳舞很厲害的都嘛是老師，這裡都是運動的啦！真正很厲害的都在教室
老師在招生的時候都嘛排一整排，20 位 20 位，誰配誰、誰配誰，有的女生一對，有的男女一對

訪談者：都是老師配對的嗎？

受訪者：你要自己挑選也可以，你如果不要就老師配，配好之後，老師就會帶一

個舞伴示範，說來，跟著跳，這樣這樣跳，這樣回去在自己練習就比較快，有伴一起練習學比較快。

訪談者：阿姨你們喜歡跳舞會去看跳舞的表演嗎？你們會揪團去看跳舞表演嗎？

受訪者：以前比較多表演，現在比較沒有了耶！現在不知道為什麼比較沒有了

受訪者：以前表演一場要 5000 多塊，去體育場，觀眾不用錢

訪談者：是在板橋這裡的體育場嗎？

受訪者：不是，是樹林那裏大間的體育場、大廣場，以前每一間都嘛去

訪談者：是喔！那以前不就到處去看表演

受訪者：對阿！而且去又有得吃，又不用錢

訪談者：是國標舞表演嗎？

受訪者：就是老師級的表演

訪談者：是表演還是有比賽

受訪者：表演而已，因為他要打開知名度啊！表演會發傳單給我們，我們看到就會去，有時候還會放音樂給我跳，中間一段時間就開放給大家跳，跳一跳又在表演，表演一段落又在放音樂給我跳，大家都很愛去。後來愛去的人很多，就發單子給我們，沒有單子的人去就沒有便當可以吃，後來老師又覺得何必要這樣，就大家都有得拿，到最後就比較少人舉辦了。舉辦了沒有人去場子難看，很多人去又很耗成本。

訪談者：辦這個表演是為了招生嗎？

受訪者：對！他們有想要招生

訪談者：所以會發傳單給大家看，讓大家知道老師的教室在哪裡嗎？

受訪者：不用啊！他們（學生）都一個報一個，何必要發傳單，例如說誰誰誰住在那，要找就很快，像現在網路很發達，從網路打廣告（群組、社群網站）。現在都不同了，都沒有表演了，老師要招生也不用這麼費力了。

訪談者：現在學跳舞的人多嗎？他們這樣招生狀況還好嗎？

受訪者：現在是你們年輕的比較多，像我們這種老的比較少了，像有一個現在都沒有來了，以前都是她在教，教免費的。

訪談者：為什麼現在沒有來了？

受訪者：懶惰啊！本來這場是我舉辦的，我舉辦的時候，那個現在沒有來的朋友，我本來是想說要晚上就好，她說不要，我說那你去主辦阿！我辦這個累得要死，我沒有那個耐心，我的個性就是晚上跳一跳就好，白天我不要。她就說那她來，找我一起去買（放音樂）機器，我就在她去買，買了之後就說叫我去寫名冊，說要申請場地。

訪談者：那她也是有學過專業舞蹈的老師嗎？

受訪者：不是啦！就跟我們一樣，會跳就教別人跳這樣而已啦！但是很有心，如果給她先教一教，在去外面上課，在回來跳都會跳得很漂亮。她很有心，不然跳舞也不好教耶！剛開始的時候連一步都踏不進去，不好教耶！而且都教不用錢的，住二樓還要每天搬那台機器耶

訪談者：像你們教舞，是每一種舞都會嗎？比較專精的像探戈、華爾滋也都會嗎？

受訪者：就是亂跳，但還是可以跳啊！但是很多人給她教過之後都比她還要會跳

受訪者：我假如沒有跳舞喔！我覺得我的駝背會更嚴重

訪談者：現在真的看不太出來

受訪者：他們都說受訪者你的舞怎麼越跳那個背越直

訪談者：因為跳交際舞背要很挺吧！

受訪者：但是那個華爾滋我就不敢跳啊！除非他們都選受訪者，受訪者就跟他們跳啊！因為跳起來不好看，駝背，那種舞不好看

訪談者：可是真的看不太出來

受訪者：那種舞就是要凹背下腰才好看啊！還要有高度，我這個不能看啦！有人這樣跳舞喔？

訪談者：阿跳舞就開心就好啊

受訪者：對啦！我們這種就是跳開心，不是真的在跳舞啦！我這樣子的不能跳舞啦！

訪談者：受訪者開刀完有要怎樣矯正嗎？

受訪者：那個年代開刀很貴，哪有什麼矯正還是復健

訪談者：阿姨住這裡十幾年了嗎？

受訪者：住很久了

受訪者：住幾年啦？差不多四十年前吧！

訪談者：那是二十幾年前開始跳舞的嗎？

受訪者：沒有，大概十幾年前，60 歲，我現在 73，而且我還當男生耶！我不當女生耶

訪談者：男女都會嗎？

受訪者：女生的比較不會，但是我當男生大家都很喜欢找我跳，我身邊幾個都很會跳耶！

訪談者：喜歡找你當舞伴就是了

受訪者：我以前有一個舞伴，現在都在南部跳摩登

訪談者：舞伴你們有固定嗎？你們不是舞伴都沒有固定？

受訪者：有！以前那個舞伴有固定。以前那個女生有固定跟我當舞伴，她比我高一些，但是跳舞都穿平底鞋，她穿高跟鞋不會跳。以前我們出去跳舞老師都會來教我們，老師很高說要跟我跳，我就跟老師說：老師你這麼高我要怎麼帶？老師說她是教我們，要我們跟著他走。

訪談者：受訪者還是一樣當男生，老師當女生

受訪者：老師就教我啊！帶著我跳，教一教，我在帶我那個舞伴的時候就會跳了。

(三)

受訪者：跳很久了，可是才學半年而已

訪談者：怎麼分跳和學阿？不是都一樣嗎？

受訪者：學半年是去跟老師學，學會了以後在出來外面跳

訪談者：喔~所以是有去跟老師學

受訪者：對，去跟老師一對一學習，學會了以後在出來跟大家一起玩。原本是在舞廳玩的。以前哪有人在公園跳舞，跳舞沒有這麼開放，現在比較開放了，到處都有人在跳舞，就不用去舞廳跳舞啦！

訪談者：所以年輕的時候就有去舞廳跳舞囉？

受訪者：對，老師會找我們去啊！或是學員找我們一起去啊！

訪談者：那差不多是多年輕的時候就開始跳舞了？

受訪者：30 幾歲

訪談者：30 幾歲就在跳了喔！

受訪者：對阿！我現在 60 幾歲了

訪談者：30 幾歲的時候怎麼就會想要去跳舞呢？

受訪者：因為我很羨慕別人啊！我自己沒有什麼嗜好，也沒有結婚，我想應該要找一個興趣。有朋友帶我去跳舞，我看他跳得很好很羨慕就跟他去，重點是我對這個有興趣啦！

訪談者：也算是朋友找的就是了

受訪者：對阿！朋友找去舞蹈社，他也會找我們去舞廳跳舞阿

訪談者：那你還記得第一次去舞廳跳舞的情況和感想嗎？

受訪者：唉唷~都不敢下去跳！你是說跟老師學，還是去舞廳跳？去舞廳的時候我都不敢跳，很多人都下去（舞池）了，我都不敢去，很多人找我進去我都拒絕他們，後來有一個男生硬把我拉下去，我說我不會，他說他要教我，就開始跟人家混了！其實我也經常打槍人，有一個男生就跟我

說，說我很大膽敢拒絕他，因為我已經打槍他三次了。我就跟他說我不會跳啊！他說你不會要來這邊幹嘛？我說我來這邊聽音樂阿！

還有一次，我已經在舞廳比較老鳥了，我要回家的時候，有一個男生請我跳舞，但我已經在換鞋子，說我要回家了，所以那個男的就離開了。結果另外一個我比較熟的朋友，他就跟我說：何小姐，這首跳完在回家啦！我說這樣不好，我剛才都已經拒絕別人了，這樣不好意思。這個熟識的朋友就說沒關係啦！就硬把我拉下去，我想說好吧就又進去跳，結果在舞池裡面那個原本邀請我跳的男生就眼睛一直瞪著我，狠狠瞪我，嘴巴上沒有講但是眼神一副給我記住的樣子，那支舞跳完之後他還來找我，說我不賞臉是什麼意思，別人請你跳你就跳。我就跟他解釋說，我真的要回家了，是因為那個人是好朋友我拗不過他，所以我就跟他跳一支舞，但是那個男的就是覺得這樣不行、不公平。後來又有一個人進來，剛進來的朋友，他是挺我的，就站出來說什麼事情，她是我女伴，你有什麼事嗎？然後那個人就走掉了。那次我嚇得要死。

訪談者：那大姊以後還敢去舞廳嗎？

受訪者：後來看到那個男的在跳舞的時候我就不敢跳了，趕快回家不要惹事。你

說是不是很容易惹事？很危險耶！不能給別人亂打槍耶！

訪談者：那你之後還敢去嗎？還敢去同一間舞廳嗎？

受訪者：我後來就很少去了啦！不要給自己找麻煩。其實也沒什麼，但是男人的心裡就不一樣。

訪談者：大姊很時髦耶！那個年代就去舞廳

受訪者：就是當作一個嗜好啊！不然每天只是上班多沒意思啊！

訪談者：不過那個年代還是有點保守，去舞廳的時候第一次有男生找你跳舞，不會覺得有點害怕嗎？

受訪者：我不會跟別人亂來啦！我們都保持距離啦！不會跟人家出去玩什麼

的，我們是有伴一起去的，我一個人我不敢去啦！那時候沒有很開放

喔，跳舞還沒有很公開喔！可是舞蹈社很多喔！沒有像公園這樣

訪談者：就是在教室裡面嗎？

受訪者：對，在教室裡面。現在都開放了，現在你不跳舞人家還覺得妳很奇怪

耶！現在是在運動，以前是叫跳舞。

訪談者：大姊還記得第一次跟舞伴跳舞的時候是什麼樣的情況嗎？

受訪者：反正就是頭低低的，正常跳舞應該是面對面，但是我們都不敢啦！都頭

低低的，欸你不會跳別人會趁機吃你豆腐耶！像我跳舞，跳探戈靠很

近，這樣子搭（女生手搭在男生肩上），男生會越跳越近喔！他會吃你

豆腐喔！我想說奇怪，我明明就離得遠遠的，怎麼越跳越近。我就去問

老師，老師說你就要擋住他啊！這隻手壓著表示說妳不要讓他靠近啊！

訪談者：喔~還有這種技巧喔！

受訪者：有啊！我去玩一玩之後問老師的，老師就跟我說手就要按住暗示他。後

來我就知道了。有一次有個老人家請我跳，我就跟他跳，跳一跳我覺得

他好像.....反正我就是不爽不舒服就對了！我就把他按著，他就說這

樣怎麼跳舞啦！你一直按著我要怎麼靠近？我說我就是不要靠近啊！還

有一個男生也是，因為我們不是固定在一家跳，都是在不同的舞廳跳，

那時候叫夜總會不叫舞廳，真的舞廳是舞小姐陪人家跳的，我們這種叫

夜總會。有一個男生我覺得他會吃豆腐，再請我跳，我就不跟他跳了，

不正經的我就不跟他跳了。

訪談者：還是以運動、健康為主

受訪者：對阿對阿！就純粹是運動的

訪談者：那你有印象最深刻的舞伴嗎？就是覺得跟他一起跳很好，有沒有遇過這

種最有默契的舞伴？

受訪者：我沒有舞伴，我沒有固定的舞伴。其實在外面玩，男生如果慷慨會請你

吃飯，他覺得你還不錯就會請你吃飯。我們就有好幾個女生，在不同的

地方跳，就常被請吃飯。跳完了出來外面吃飯。我們都常都會覺得不好意思，又回請他看電影這樣。都是老人家啦~那時候我們 30 幾歲，他大概 60 幾歲。人家會打電話約出去玩，我都部會去，他會找另一個女生，一起約去什麼什麼舞廳這樣。

訪談者：有印象最深刻的一起跳舞經驗嗎？

受訪者：欸~我跟別人跳舞會觸電耶！

訪談者：什麼意思？是真的電到的觸電嗎？

受訪者：對阿！真的電到啊！

訪談者：是靜電吧！

受訪者：我也不知道，我想說奇怪，怎麼跟別人跳不會電到，跟這個人會電到。

我就跟那個經理講，想說好奇怪。

訪談者：是同一個人嗎？

受訪者：對！就是同一個人會電到。經理說，不會吧！我們這裡怎麼會漏電？不知道是怎麼。但是我跟這個人跳得特別爽，也是老人家，是個軍人。

訪談者：就是跟他特別有默契嗎？

受訪者：也不算是有默契啦！就是會電到，後來就不敢跟他跳了。反正跳舞就是運動、強身而已，交朋友，自己不要亂來就好。像有些人跳一跳，連家庭都丟掉了。

訪談者：是喔！這麼嚴重

受訪者：對阿！有家庭的人就跟男生跑了

訪談者：這麼嚴重喔？

受訪者：對阿男人也是一樣阿！男人有外遇啊，家裡有的存粹是玩一玩就不要啊！有的家庭丟掉，男生女生都一樣，後來就這樣在一起，這樣都是不對的啦！

訪談者：大姊現在還會去那種夜總會嗎？

受訪者：我不去了，好幾年沒去了

訪談者：現在都是在這種場合嗎？

受訪者：很像我們這裡有很多人會去卡拉 ok 唱歌跳舞，五十一百可以唱一整天，大概裡面真的很無聊的人，很無聊的人每天去每天去

訪談者：那可是裏面不是也是很多人在跳舞很熱鬧嗎？

受訪者：阿就會找一些我們這邊的人去那邊，一大票人什麼時候走都可以，吃飯再花一百塊可以泡一整天，我不要，他太無聊因為他家裡只有剩他一個人啊！整天晃就在那邊待聊天，不一定要唱歌跳舞，聊天，有人陪她，花個一兩百塊

訪談者：所以你覺的那裡很無聊？

受訪者：我不要那裡太吵雜了我這樣子多自由啊！那裏唱歌的聲音多吵啊！那你要跟人家聊天還要很大聲

訪談者：可是年輕的時候去的夜總會不是很大聲的那種嗎？

受訪者：不是很大聲，那些音樂也是很大聲啊！可是你沒有什麼聊天吧？因為你跳舞啊！一直跳越跳越開心你不會想要坐下來聊天啊！因為時間不多你跳個一兩個鐘頭你就跑掉了啊！唱卡拉 ok 一待就好幾個小時啊神經喔！我跟你晃我不會在家裡待著看看電視嗎？

訪談者：啊大姊有特別喜歡什麼樣的音樂嗎？

受訪者：音樂我都喜歡我們的，我想要跳快的但是現在腳不能作主了，年輕嘛愛跳那種，慢得沒辦法。

訪談者：像這種音樂是喜歡跳舞所以才聽，還是喜歡音樂所以才跳舞

受訪者：我是喜歡跳舞，其實我本身就會唱歌，我本身喜歡跳舞覺得那個感覺很好，又可以健身，只要我們把持住不要給人家亂摸，跳舞是很好的運動，像我帶我妹妹跳舞他瘦了很多，只少有快十九公斤，最少最少。

訪談者：就早上那種舞？

受訪者：對啊！我看他打羽毛球什麼都沒有用，減肥什麼都沒有用，就是用跳舞。然後少吃一點，現在最少有十九公斤。

訪談者：因為你們這個年紀真的要瘦下來很困難

受訪者：很困難，我以前還胖胖的我現在老了才瘦下來

訪談者：都不簡單

受訪者：不簡單齁！老了機能就比較不好就比較會吸收很容易胖，代謝比較慢，像我妹妹以前嚇死人了前凸後翹，能看嘛？！穿 L 號就可以了

訪談者：我看他跳得很好

受訪者：你都有在看喔！他音感很好耶！他很會扭

訪談者：因為我想說其實跳舞是要很會聽音樂的

受訪者：對啊！他懂音樂

訪談者：所以說你們是都要會懂一點吧！

受訪者：對啊對啊！你要知道這個節奏啊那個什麼歌跳什麼舞，你要懂啊不懂怎麼跟人家跳，我是跳男生的，他是跳女生的。

訪談者：所以通常音樂一放下去就知道要搭配什麼舞步了嘛，？

受訪者：是啊！知道要跳恰恰還是跳探戈，你要懂啊！你女生不懂沒關係男生帶你跳你就懂了。

訪談者：所以女生是被帶的比較多

受訪者：對啊！女生是被帶的。

訪談者：啊這樣男生不就要比較厲害？

受訪者：對啊！男生要比較厲害，男生是主動的，可是現在女生很強，現在女生男女都會跳，我們現在女生比男生還強，不管任何工作或是什麼，都比男生還強

訪談者：那你們一開始是怎麼訓練的啊？比如說像你一開始還不會跳舞的時候你要怎麼訓練自己一聽到那個節奏就會跟？

受訪者：我真的不懂，很久很久才有辦法。我不懂，像有些音樂就比較好聽我也
是很久很久才比較懂，，啊他這個有分的，一慢一快一慢的，啊現在這
首是慢的，下一首一定是恰恰，快的，一個快一個慢讓你休息，慢的話
就慢慢跳啊！

受訪者：大姊指的是夜總會裡面的歌還是？

受訪者：這裡也一樣，只要是舞曲都是一快一慢一快一慢，他們都會這樣接，先
是慢的探戈是慢的，然後恰恰是快的，很多人還是不懂，怎麼排他不
懂，反正就是一快一慢你去哪裡跳都是一樣

訪談者：可是我看有的時候就是一首歌，但是不同的舞伴他們在跳不一樣的舞步

受訪者：對啊！所以男生要學很多舞步

訪談者：所以同樣是探戈

受訪者：那叫社交舞啊

訪談者：所以比如說同樣是探戈或是同樣是華爾滋可是跳起來不一樣

受訪者：對啊看你要跳什麼舞不啊，所以男生帶啊，自由的自由發揮啊，所以男
生要很強男生要學很多，所以男生要學，我跳男生啊

訪談者：啊大姐很厲害

受訪者：不是厲害反正我本來跳女生後來學男生，因為我的男伴是女生，我比他
還強，他年紀比較大，我們本來跳土風舞，土風舞就是變相的也是像社
交舞一樣，啊跳男生我跳女生，變相土風舞其實是社交舞，我認為我比
他強，所以我說大姊我們兩個兌換，我跳男生你跳女生這樣，因為他記
不起來我比較年輕我記得起來，我跳女生他跳男生，後來我就約她欸我
們去外面，我跳男生你跳女生我來帶你，他說好，去外面學學了以後就
回來，又回到原來的地方，我跳男生他跳女生就搭得比原來還好，我又
比他高一點，就自然就跳男生了，男生喔你要運動的話就是要跳男生
的，啊女生你想認識男生你就跳女生

訪談者：跳男生的話好像學的比較快的感覺

受訪者：不是，比較有的跳，不用去依賴人家，你跳女生的話，就不像說男生
你來帶我跳，如果你不好意思的話你就坐冷板凳了，啊如果你是男生的
話我是女生我跳男生我隨便都可以帶人家跳，只要你會跳我都可以帶，
啊女生的話就不一樣啊，除非你臉皮厚找男生來跳，我不是這種個
性的，所以我跳男生的

訪談者：就是比叫霸氣的個性

受訪者：我個性像男生，我雖然是女生可是我不會找人家跳我跳女生我會找你
跳，是男生我不會找，啊我是跳男生我隨便的人都可已帶，這樣子，
啊我現在腳壞掉我就盡量不要跳，我就在這邊跳，

訪談者：謝謝

參考資料

- 書店（2016）。「浮洲印象展覽」。取自於 <http://www.ccbook.tw/fu-zhou-yin-xiang/sanbaozhu>
- 臺北縣枋橋文化協會（2009）。「尋找茉莉花田-浮洲歷史探源研究計畫」。
- 管仁健（2016）。「一個「外省」集合村的浮沉——浮洲眷村」。民報，取自 <http://www.peoplenews.tw/news/3d1ee37a-637a-4af5-b883-7b5383c81004>
- 呂佩怡。轉向「藝術/社會」:社會參與藝術實踐研究。
- 劉一龍，2002，台灣家庭的生命週期，南華大學社會學研究所碩士論文。
- 藍麗娟，2002，台灣女性空巢期提前降臨，Cheers 雜誌，7 月刊。
- 楊杰。台灣探戈三步吉魯巴舞步發明人。取自於 <http://www.dancers.com.tw/rep/rep2009/0902.html>